

Micro HI-FI Component System

Mode d'emploi



***CMT-HPZ9
CMT-HPZ7***

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

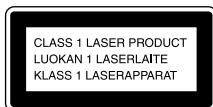
Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

Sauf pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.

AVERTISSEMENT POUR LES UTILISATEURS AU CANADA ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Ceci s'applique aux accessoires suivants :
Télécommande

Sauf pour le modèle européen



ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony Corporation atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Remarques à l'attention des utilisateurs Concernant le logiciel fourni

En fonction du type de texte et des caractères, il se peut que le texte affiché sur SonicStage ne s'affiche pas correctement sur le périphérique. Les causes de ce problème sont :

- Les limites du lecteur connecté.
- Un fonctionnement anormal du lecteur.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus et leur logo sont des marques de Sony Corporation.

SonicStage et le logo SonicStage sont des marques ou des marques déposées de Sony Corporation.

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

Comment utiliser ce manuel

- Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.
- Ce manuel explique comment utiliser cette chaîne. Pour plus d'informations sur le logiciel SonicStage fourni, consultez la documentation de SonicStage « Guide d'installation/utilisation » fournie.

Table des matières

Comment utiliser ce manuel	2
Création de vos propres CD ATRAC	4
Quels disques pouvez-vous lire sur cette chaîne ?	5
Sur les CD ATRAC et CD MP3	7

Mise en service

Installation de la chaîne	9
Réglage de l'horloge	11

CD – Lecture

Chargement d'un disque	12
Lecture d'un disque.....	13
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Recherche de plages avec la molette	14
Lecture répétée.....	15
— Lecture répétée	
Création d'un programme de lecture	15
— Lecture programmée	

Tuner

Préréglage des stations de radio.....	17
Écoute de la radio.....	19
— Accord sur une station préréglée	
— Accord manuel	
Utilisation du RDS.....	20
(Modèle européen seulement)	

Cassette – Lecture

Mise en place d'une cassette.....	21
Lecture d'une cassette.....	21

Cassette – Enregistrement

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette.....	22
— Enregistrement synchronisé CD-TAPE	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	22
— Enregistrement manuel	

Réglage du son

Réglage du son.....	23
---------------------	----

Minuterie

Pour vous endormir en musique	23
— Minuterie d'arrêt	
Pour vous réveiller en musique	24
— Minuterie de lecture	
Enregistrement programmé d'une émission de radio.....	25
— Minuterie d'enregistrement	

Affichage

Désactivation de l'affichage	26
— Mode d'économie d'énergie	
Affichage des informations sur le disque	26
Changement de l'éclairage du disque chargé	27
Visualisation des informations de tuner sur l'affichage.....	27

Éléments en option

Raccordement d'éléments en option.....	28
Écoute du son d'un élément raccordé... ..	29
Enregistrement du son d'un élément raccordé	29
Enregistrement sur un élément raccordé	29

Guide de dépannage

Problèmes et remèdes	30
Messages.....	33

Informations supplémentaires

Précautions.....	34
Spécifications.....	35
Liste des emplacements des touches et pages de référence	38

Création de vos propres CD ATRAC

Outre les CD audio classiques, vous pouvez lire un CD original, appelé « CD ATRAC » que vous créez au moyen du logiciel fourni, SonicStage. SonicStage vous permet d'enregistrer environ 30 CD audio* sur un disque CD-R ou CD-RW. Un bref aperçu de la manière d'écouter la musique de votre CD ATRAC se trouve ci-dessous.

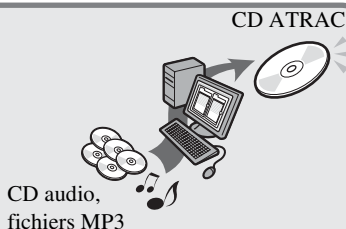
Installez SonicStage sur votre ordinateur.

SonicStage est un logiciel qui prend la musique téléchargée sur votre ordinateur depuis des CD audio et crée des CD originaux. Vous pouvez l'installer depuis le CD-ROM fourni.



Créez un CD ATRAC.

Après avoir sélectionné vos morceaux préférés dans la musique stockée sur votre ordinateur, enregistrez-les sur un CD-R/CD-RW au moyen de SonicStage.



Écoutez-les sur cette chaîne.

Votre CD original peut contenir un grand nombre de morceaux.



Reportez-vous au « Guide d'installation/utilisation » fourni pour la manière d'installer SonicStage et de créer des CD ATRAC.

* Lorsque le temps de lecture total d'un CD (album) est estimé à 60 minutes et que vous enregistrez sur un CD-R/CD-RW de 700Mo à 48 kbit/s en format ATRAC3plus.

Quels disques pouvez-vous lire sur cette chaîne ?



CD audio :

CD en format CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) est une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.



CD ATRAC :

CD-R/CD-RW sur lesquels des données audio comprimées en format ATRAC3plus ont été enregistrées au moyen de SonicStage*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) est une technologie de compression audio qui répond à la demande en haute qualité sonore et grandes vitesses de compression. ATRAC3plus peut compresser des fichiers audio à environ 1/20 ème de leur taille d'origine à 64 kbit/s.

Les débits binaires et fréquences d'échantillonnage pouvant être lus sur cette chaîne sont :

	Débits binaires	Fréquences d'échantillonnage
ATRAC3	66/105/132 kbit/s	44,1 kHz
ATRAC3plus	8 – 352 kbit/s	44,1 kHz

Il est possible d'afficher jusqu'à 62 caractères sur cette chaîne.



CD MP3 :

CD-R/CD-RW sur lesquels des données audio comprimées en format MP3 ont été enregistrées au moyen d'un logiciel autre que SonicStage*

Les débits binaires et fréquences d'échantillonnage pouvant être lus sur cette chaîne sont indiqués ci-dessous. Il est aussi possible de lire des fichiers VBR (débit binaire variable).

	Débits binaires	Fréquences d'échantillonnage
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbit/s	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbit/s	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbit/s	8/11,025/12 kHz






Cette chaîne est conforme aux Versions 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 du format d'étiquette ID3. L'étiquette ID3 est un format pour ajouter certaines informations (titre de plage, nom d'album, nom d'artiste, etc.) aux fichiers MP3. Il est possible d'afficher jusqu'à 124 caractères d'informations d'étiquette ID3 sur cette chaîne.

Un CD ATRAC sur lequel des données audio comprimées en format MP3 ont été enregistrées au moyen d'un logiciel autre que SonicStage peut aussi être lu.

SonicStage ne vous permet pas de créer un CD sur lequel des données audio en format mixte sont enregistrées.

* Seuls des disques en format ISO9660 niveau 1/2 et de l'extension Joliet peuvent être lus.

Liste des disques pouvant être lus

Format de disque	Logo de disque
CD audio	
CD-R/CD-RW (données audio, fichiers ATRAC3plus, fichiers MP3)	 
	 

Disques ne pouvant pas être lus par cette chaîne

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants :
 - format CD audio
 - format ATRAC3plus et format MP3 conformes à ISO9660¹⁾ niveau 1/niveau 2, Joliet ou multisession²⁾
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.
- Disques avec des autocollants ou du papier collé dessus.
- Disques comportant des restes de colle, ruban adhésif ou autocollant.
- Disques de 8 cm
- Disques de 8 cm avec un adaptateur.

¹⁾ Format ISO9660

La norme internationale la plus courante pour le format logique de fichiers et dossiers sur un CD-ROM. Il existe plusieurs niveaux de spécifications. Pour le niveau 1, les noms de fichier doivent être de format 8.3 (huit caractères pour le nom et trois pour l'extension au maximum) en majuscules. Les noms de dossier ne peuvent pas comporter plus de huit caractères. Il ne peut pas y avoir plus de huit niveaux de dossiers imbriqués. Les spécifications de niveau 2 autorisent des noms de fichier et de dossier de 31 caractères. Chaque dossier peut comporter jusqu'à 8 arborescences.

Pour le format de l'extension Joliet (noms de fichier et de dossier pouvant comporter jusqu'à 64 caractères), vérifiez le contenu du logiciel de gravure, etc.

2) Multisession

La multisession est une méthode d'enregistrement qui permet d'ajouter des données à l'aide de la méthode Track-At-Once (page par page).

Les CD classiques commencent par une zone de commande du CD appelée « Lead-in » (zone de départ) et se terminent par une zone appelée « Lead-out » (zone d'arrivée). Un CD multisession est un CD comportant plusieurs sessions, chaque segment entre la zone de départ et la zone d'arrivée étant considéré comme une session.

CD-Extra : Ce format enregistre le son (données de CD audio) sur les plages de la première session et les données sur les plages de la seconde session.

CD mixte : Ce format enregistre les données sur la première plage d'une session et le son (données de CD audio) sur les autres pages de la session.

Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être lus sur cette chaîne si leur qualité d'enregistrement, leur état physique ou les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ne le permettent pas. Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil d'enregistrement.
- Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur de CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du pilote.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en mode multisession ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas fait l'objet d'une « fermeture de session ».
- Pour les formats autres qu'ISO9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.
- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture.
 - disques avec une arborescence des fichiers complexe.
 - disques enregistrés en multisession.
 - disques sur lesquels des données peuvent encore être ajoutées (disques non finalisés).

Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

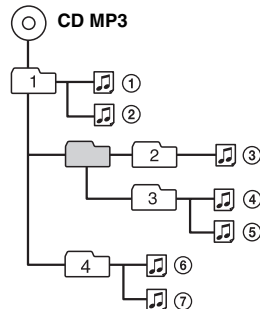
Sur les CD ATRAC et CD MP3

Structure des CD ATRAC et CD MP3

Les CD ATRAC et CD MP3 sont constitués de « fichiers » et « groupes ». Un « fichier » équivaut à une « plage » sur un CD audio. Un « groupe » est un paquet de fichiers et équivaut à un « album ». Pour les CD MP3, cette chaîne reconnaît un dossier MP3 comme un « groupe » de sorte que vous pouvez utiliser les CD ATRAC et CD MP3 de la même manière.

Ordre de lecture des CD ATRAC et CD MP3

Pour les CD ATRAC, les fichiers sont lus dans l'ordre sélectionné dans SonicStage. Pour les CD MP3, l'ordre de lecture peut être différent selon la méthode utilisée pour enregistrer les fichiers MP3 sur le disque. Dans l'exemple suivant, les fichiers sont lus dans l'ordre de ① à ⑦.



(Niveau de répertoire maximum : 8)

Nombre de groupes et de fichiers utilisable

CD ATRAC :

- Nombre maximum de groupes : 255
- Nombre maximum de fichiers : 999

CD MP3 :

- Nombre maximum de groupes : 256
- Nombre maximum de fichiers : 511
(Le nombre maximum de fichiers et de groupes MP3 qui peut être contenu sur un seul disque est de 512.)

Remarques

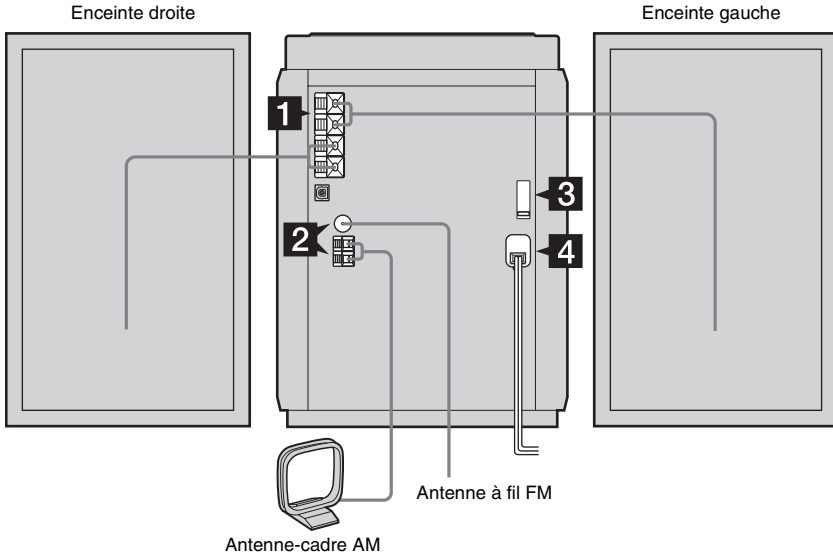
- Il se peut que cette chaîne ne puisse pas lire des fichiers MP3 n'ayant pas l'extension « .MP3 ».
- La lecture de fichiers non-MP3 portant l'extension « .MP3 » peut se traduire par du bruit ou un dysfonctionnement.
- Si des fichiers ATRAC3plus et des fichiers MP3 sont enregistrés sur le même disque, cette chaîne lit les fichiers ATRAC3plus en premier lieu.
- Sur un disque qui comporte des fichiers ATRAC3plus et MP3, n'enregistrez pas de fichiers en d'autres formats et ne créez pas de dossiers inutiles.
- Pour comprimer une source en fichier MP3, nous recommandons de régler les paramètres de compression sur « 44,1 kHz », « 128 kbit/s » et « Débit binaire constant ».
- Pour enregistrer jusqu'à la capacité maximum, paramétrez le logiciel de gravure sur « halting of writing » (Arrêt d'écriture).
- Pour enregistrer jusqu'à la capacité maximum en une seule fois sur un support sur lequel rien n'est enregistré, paramétrez le logiciel de gravure sur « Disc at Once » (Disque en une fois).

Précautions de lecture d'un disque enregistré en multisession

- Si le disque commence par une session CD-DA, il est reconnu comme disque CD-DA (audio) et les sessions ATRAC3plus/MP3 ne sont pas lues.
- Si le disque commence par une session ATRAC3plus/MP3, il est reconnu comme CD ATRAC/CD MP3 et les sessions CD-DA (audio) ne sont pas lues.
- L'étendue de lecture d'un CD MP3 est déterminée par l'arborescence des fichiers produite par l'analyse du disque.
- Un disque au format CD mixte est reconnu comme disque CD-DA (audio).

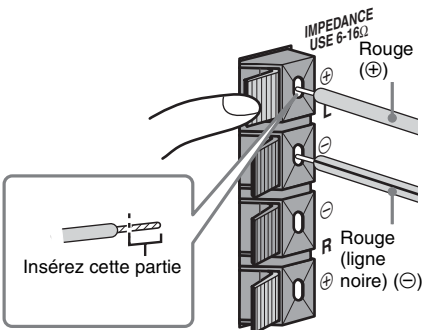
Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **4** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



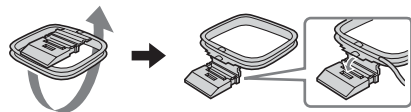
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

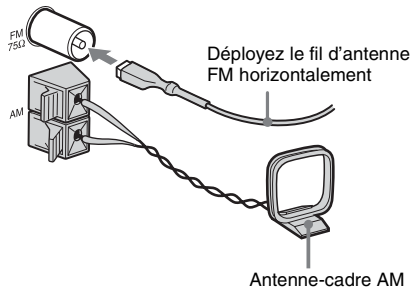


2 Raccordez les antennes FM/AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.

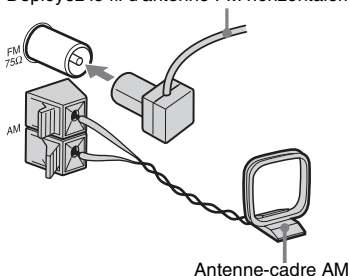


Type de fiche A



Type de fiche ②

Déployez le fil d'antenne FM horizontalement



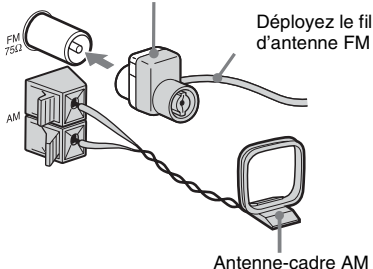
Type de fiche ③

Modèles nord-américains :

Connectez le côté blanc

Autres modèles :

Connectez le côté marron

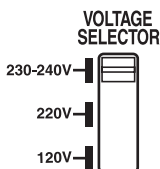


Remarque

Pour éviter les bruits parasites, éloignez les antennes des cordons d'enceinte.

③ Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.

Pour les réglages disponibles, reportez-vous aux indications figurant sur le VOLTAGE SELECTOR (sélecteur de tension) de la chaîne.

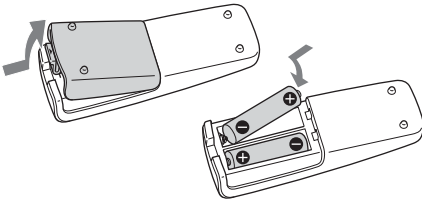


④ Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (seulement pour les modèles équipés d'une fiche adaptatrice).

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD. Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne, puis appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.
- 2 Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne.
- 3 Tout en maintenant la touche ILLUMINATION enfoncée, appuyez sur ■ et DISC1 jusqu'à ce que « LOCK » s'affiche.
- 4 Débranchez le cordon d'alimentation.

Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur ENTER.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur ENTER.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « CLOCK SET », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarque

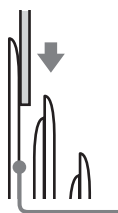
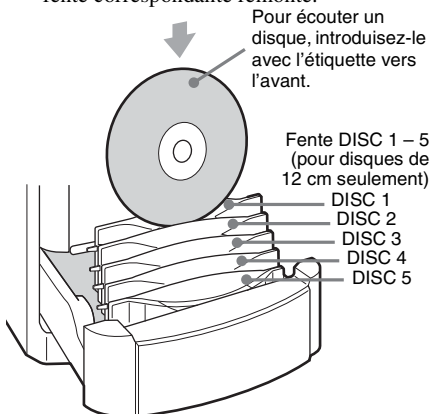
En mode d'économie d'énergie, l'horloge n'est pas affichée (page 26).

Chargement d'un disque

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Appuyez sur ▲.
- 2 Introduisez les disques avec leur étiquette vers l'avant.

Assurez-vous que le levier à gauche de la fente correspondante remonte.

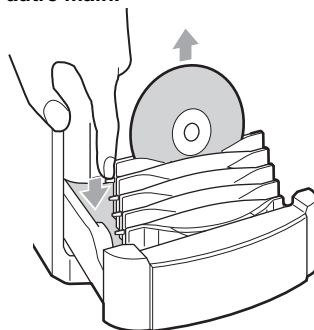


Présentez le disque de façon qu'il soit en affleurement avec le côté gris de la fente, puis introduisez-le verticalement.

- 3 Appuyez sur ▲.

Pour retirer des disques

- 1 Appuyez sur ▲.
- 2 Tout en appuyant d'une main sur le levier à gauche de la fente correspondante, sortez le disque de l'autre main.



Pour remplacer des disques pendant la lecture

- 1 Appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE pendant la lecture.
- 2 Retirez et introduisez les disques dans n'importe quelle fente autre que celle où se trouve le disque en cours de lecture.

Remarques

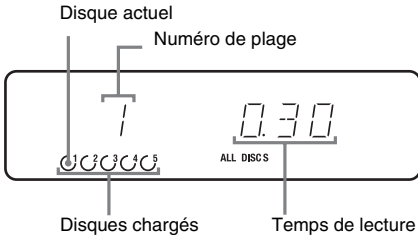
- Ne placez pas d'objets (tels que télécommande ou cordon) devant le plateau. Ils pourraient gêner la bonne ouverture du plateau et provoquer un dysfonctionnement.
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- N'utilisez pas des disques de forme non standard.
- Ne chargez pas des disques de 8 cm. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Tenez le disque par son bord lorsque vous l'éjectez. Ne touchez pas leur surface.
- Lorsque vous utilisez la fonction DISC SKIP/EX-CHANGE, n'introduisez pas un disque dans la fente du disque en cours de lecture. L'indication « CHECK » et le numéro de disque correspondant s'afficheraient alors alternativement. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Lecture d'un disque

— Lecture normale/Lecture aléatoire

Cette chaîne vous permet d'écouter des CD en différents modes de lecture.

Exemple : Lecture de disques



1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (lecture normale)	tous les disques dans la chaîne les uns après les autres.
1 DISC (lecture normale)	les plages du disque sélectionné dans l'ordre d'origine.
(lecture normale)	toutes les plages dans le groupe sur le CD ATRAC ou CD MP3 dans l'ordre d'origine. Lors de la lecture d'un CD audio, la chaîne effectue la même opération qu'en mode de lecture 1 DISC.
ALL DISCS SHUF (lecture aléatoire)	les plages de tous les disques dans un ordre aléatoire.
1 DISC SHUF (lecture aléatoire)	toutes les plages du disque sélectionné dans un ordre aléatoire.

Sélectionnez	Pour écouter
SHUF (lecture aléatoire)	toutes les plages dans le groupe sur le CD ATRAC ou CD MP3 dans un ordre aléatoire. Lors de la lecture d'un CD audio, la chaîne effectue la même opération qu'en mode de lecture 1 DISC SHUF.
PGM (lecture programmée)	les plages du disque dans l'ordre désiré (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 15).

3 Appuyez sur ► (ou CD ► de l'appareil).

Autres opérations

Pour	Faites ceci
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur (ou sur CD ► de l'appareil). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.
sélectionner un groupe sur le CD ATRAC ou CD MP3	Appuyez plusieurs fois sur + ou - après l'étape 2.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'au point désiré pendant la lecture.
sélectionner un disque en mode d'arrêt	Appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP (ou sur DISC 1 - 5* de l'appareil).
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 - 5* de l'appareil (Sélection automatique de source).
remplacer des disques	Appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE de l'appareil.
retirer un disque	Appuyez sur ▲ de l'appareil.

* Les touches DISC 1 - 5 de l'appareil ne sont pas disponibles lorsque l'option « ALL DISCS SHUF » est sélectionnée ou lors d'une lecture programmée.

Remarques

- Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture.
- Pour les disques enregistrés avec une structure complexe (plusieurs niveaux par exemple), le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.
- Avant de lire une plage, la chaîne lit toutes les plages et groupes du disque. « READING » apparaît sur l'afficheur pendant ce temps. Selon le contenu du disque, un certain temps peut être nécessaire pour lire le disque.
- Un groupe qui ne comprend pas de plages MP3 est sauté.
- Selon le logiciel de codage/gravure, le dispositif ou le support d'enregistrement utilisé au moment où une plage MP3 est enregistrée, il se peut que vous rencontriez des problèmes tels que lecture désactivée, interruptions du son et bruit.
- Lors de la lecture d'une plage MP3, l'indication du temps de lecture écoulé peut être différente du temps réel dans les cas suivants.
 - Lors de la lecture d'une plage MP3 VBR (débit binaire variable)
 - Lors de l'exécution d'une avance rapide ou d'un rembobinage (Recherche manuelle)

Conseil

Lorsque le temps d'accès au disque est long, réglez « CD POWER » et « ON » à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 18).

Recherche de plages avec la molette

Vous pouvez rechercher rapidement la plage désirée et la lire à l'aide de la molette de l'appareil.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode **CD**.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **DISC SKIP/EX-CHANGE** pour sélectionner un disque en mode d'arrêt.**
- 3 Tournez la molette en mode d'arrêt pour sélectionner la plage désirée, puis appuyez sur **PUSH ENTER**.**

Pour rechercher des plages sur un CD ATRAC ou CD MP3, tournez la molette pour sélectionner tout d'abord le groupe désiré, puis appuyez sur **PUSH ENTER** avant d'effectuer l'étape 3.

La lecture commence à partir de la plage sélectionnée.

Remarque

Seuls les six premiers caractères sont affichés lors de la recherche de groupe ou de plage.

Conseil

Vous pouvez rechercher d'autres plages et les lire dans le groupe sélectionné pendant la lecture. Pour sélectionner une plage d'un autre groupe pendant la lecture, tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que « GROUP » apparaisse, puis appuyez sur **PUSH ENTER** pour sélectionner un groupe. Vous pouvez alors sélectionner la plage désirée en tournant la molette.

Pour annuler la recherche de plage

Appuyez sur **CANCEL**.

Remarques

- Si vous n'effectuez aucune opération pendant environ 8 secondes, l'afficheur revient à l'indication précédente.
- La recherche de plage n'est pas possible en mode de lecture programmée.
- La recherche de plage n'est possible que sur le disque actuel.

Lecture répétée

— Lecture répétée

Cette fonction permet de lire toutes les plages ou une seule plage d'un disque en boucle.

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REP » ou « REP 1 » s'affiche.

REP : pour répéter la lecture de toutes les plages du disque jusqu'à cinq fois.

REP 1 : pour répéter la lecture d'une seule plage.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » et « REP 1 » disparaissent.

Remarques

- Il n'est pas possible de sélectionner « REP » et « ALL DISCS SHUF » en même temps.
- Si vous sélectionnez « REP 1 », la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez « REP 1 ».

Création d'un programme de lecture

— Lecture programmée


Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages de tous les disques dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé de plages programmées sur une cassette (page 22).

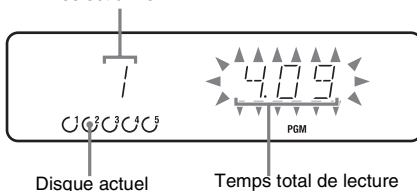
Utilisation de la télécommande

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » s'affiche.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP (ou appuyez sur l'une des touches de disque (DISC 1 – 5) de l'appareil) pour sélectionner un disque.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**

Pour programmer toutes les plages d'un disque en une seule fois, passez à l'étape 5 avec « ALL » affiché.

Lors de la programmation de plages sur un CD ATRAC ou CD MP3, appuyez plusieurs fois sur  + ou – pour sélectionner le groupe désiré, puis appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.

Numéro de plage sélectionné



5 Appuyez sur ENTER.

La plage est programmée.

Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le dernier numéro de plage programmé et le temps total de lecture.

6 Programmez d'autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les opérations des étapes
d'autres disques	3 et 5
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages d'autres disques	3 à 5

7 Appuyez sur ► (ou sur CD ►⏏ de l'appareil).

La lecture programmée commence.

Utilisation de la molette

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP/ EX-CHANGE pour sélectionner un disque en mode d'arrêt.

4 Tournez la molette pour sélectionner la plage désirée.

Pour programmer des plages sur un CD ATRAC ou CD MP3, tournez la molette pour sélectionner tout d'abord le groupe désiré, puis appuyez sur PUSH ENTER avant d'effectuer l'étape 4.

5 Appuyez sur PUSH ENTER.

La plage est programmée.

Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le dernier numéro de plage programmé et le temps total de lecture.

6 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 à 5.

7 Appuyez sur CD ►⏏.

La lecture programmée commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » disparaisse.
effacer le programme	Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt. À chaque pression sur la touche, la dernière plage du programme est effacée.
ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les opérations des étapes 4 et 5 en mode d'arrêt.

Remarques

- Vous ne pouvez pas effacer le programme pendant la lecture.
- Vous ne pouvez pas programmer des plages d'autres disques à l'aide de la molette.

Conseils

- Vous pouvez programmer les plages pendant la lecture à l'aide de la molette.
- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour lire de nouveau le même programme, appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD, puis appuyez sur ► (ou CD ►⏏ de l'appareil). Toutefois, le programme est effacé lorsque vous éjectez le disque.
- « --- » s'affiche si le temps total du programme dépasse 100 minutes, si vous sélectionnez un disque de plus de 21 plages ou une plage ATRAC3plus/MP3.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

Préréglage automatique de stations

Vous pouvez faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et mémoriser ensuite les fréquences des stations de votre choix.

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode **TUNER**.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « **FM** » ou « **AM** ».
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **AUTO** » s'affiche.
- 4** Appuyez sur **+** ou **-** (ou **TUNE +** ou **-** de l'appareil).

La fréquence change pendant le balayage des stations. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « **TUNED** » et « **STEREO** » (pour une émission stéréo FM seulement) s'affichent alors.

Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 3 à 4 de « Préréglage manuel de stations ».

- 5** Appuyez sur **TUNER MEMORY**.

Le numéro de station préréglée clignote. Effectuez les opérations des étapes 6 et 7 alors que le numéro de station préréglée clignote.



Numéro de station préréglée

- 6** Appuyez plusieurs fois sur **+** ou **-** (ou **TUNE +** ou **-** de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.
- 7** Appuyez sur **ENTER**.
- 8** Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 4 à 7.

Conseil

Appuyez sur ■ pour arrêter le balayage.

Préréglage manuel de stations

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode **TUNER**.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « **FM** » ou « **AM** ».
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **AUTO** » et « **PRESET** » disparaissent.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **+** ou **-** (ou **TUNE +** ou **-** de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.
- 5** Appuyez sur **TUNER MEMORY**.
- 6** Appuyez plusieurs fois sur **+** ou **-** (ou **TUNE +** ou **-** de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.
- 7** Appuyez sur **ENTER**.
- 8** Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 4 à 7.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
faire l'accord sur une station faiblement captée	Effectuez les opérations décrites sous « Préréglage manuel de stations ».
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Après l'étape 5, appuyez plusieurs fois sur + ou - (ou sur TUNE + ou - de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée sur lequel vous désirez mémoriser l'autre station.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf sur le modèle européen)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche $\triangleright \triangleright \triangleright \triangleright$ enfoncée, appuyez sur I/\cup de l'appareil. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie (page 26).

Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée environ même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.

Pour améliorer la réception du tuner

Si la réception du tuner est mauvaise, désactivez l'alimentation du lecteur CD à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD.

L'alimentation du lecteur CD a été activée en usine.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez sur I/\cup pour éteindre la chaîne.
- 3 Lorsque « STANDBY » cesse de clignoter, appuyez sur I/\cup tout en maintenant la touche \blacksquare enfoncée. « CD POWER » et « OFF » s'affichent.

Pour activer l'alimentation du lecteur CD

Répétez les opérations ci-dessus et « CD POWER » et « ON » s'affichent.

Remarques

- Lorsque « CD POWER » et « OFF » sont sélectionnés, le temps d'accès au disque augmente.
- Vous ne pouvez pas changer le réglage en mode d'économie d'énergie (page 26).

Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

Écoute d'une station de radio préréglée

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord des stations de radio dans la mémoire du tuner (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 17).

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode **TUNER**.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « **FM** » ou « **AM** ».
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **PRESET** » s'affiche.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **+ ou –** (ou **TUNE + ou –** de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

Écoute d'une station de radio non préréglée

— Accord manuel

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode **TUNER**.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « **FM** » ou « **AM** ».
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **AUTO** » et « **PRESET** » disparaissent.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **+ ou –** (ou **TUNE + ou –** de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.

Remarque

Lors du passage du mode tuner au mode CD, l'accès au disque peut demander un temps plus long. Sélectionnez alors « **CD POWER** » et « **ON** » à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 18).

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **FM MODE** jusqu'à ce que « **MONO** » s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **AUTO** » s'affiche à l'étape 3 ci-dessus, puis appuyez sur **+ ou –** (ou **TUNE + ou –** de l'appareil). L'indication de la fréquence change et le balayage des fréquences s'arrête lorsqu'une station est captée (accord automatique).
- Pour enregistrer une émission de radio, utilisez l'enregistrement manuel (page 22).

Utilisation du RDS

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change cycliquement comme suit :

Nom de station¹⁾ → Numéro de station pré-réglée²⁾ et fréquence → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

¹⁾ Si une émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s'affiche pas.

²⁾ Le numéro de station pré-réglée ne s'affiche que si vous avez pré-réglé des stations de radio (page 17).

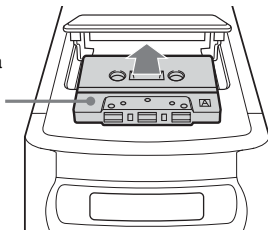
Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez sur **▲** PUSH OPEN/CLOSE de l'appareil.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.

Remarque

Ne touchez par la partie exposée de la bande.

Avec la face à écouter/enregistrer vers vous.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Chargez une cassette.
- 2 Appuyez sur TAPE (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode TAPE.
- 3 Appuyez sur **▶** (ou TAPE **▷** de l'appareil).

Autres opérations

Pour	Faites ceci
arrêter la lecture	Appuyez sur ■ .
passer en pause	Appuyez sur . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ .
retirer une cassette	Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE de l'appareil en mode d'arrêt.

Remarque

N'éjectez pas la cassette pendant la lecture car ceci pourrait provoquer des dommages irréversibles à la cassette et au logement de cassette.

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette



— Enregistrement synchronisé CD-TAPE

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FONCTION pour passer en mode CD et chargez le disque que vous désirez enregistrer.**

Si vous avez déjà chargé le disque, appuyez plusieurs fois sur DISC SKIP/EX-CHANGE (ou sur DISC 1 – 5 de l'appareil) pour le sélectionner.

Pour enregistrer un groupe d'un CD ATRAC ou CD MP3, assurez-vous d'appuyer plusieurs fois sur PLAY MODE pour sélectionner , puis appuyez plusieurs fois sur  + ou – pour sélectionner le groupe désiré avant de continuer.

- 3 Appuyez sur CD SYNC.**


« SYNC » et « REC » s'affichent. La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.

- 4 Appuyez sur REC PAUSE/START.**

L'enregistrement commence.

À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur .

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des plages

Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies d'un CD en créant un programme de lecture. Entre les étapes 2 et 3, effectuez les étapes 2 à 6 de « Création d'un programme de lecture » (page 15).

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des passages de votre choix d'un CD ou d'une émission de radio sur une cassette.

Elle vous permet également d'enregistrer depuis des éléments raccordés (voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 28).

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FONCTION pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**

- CD : Pour enregistrer depuis le lecteur CD de cette chaîne.
- TUNER : Pour enregistrer depuis le tuner de cette chaîne.
- MD : Pour enregistrer depuis un autre élément en option raccordé à la prise ANALOG IN.


- 3 Appuyez sur REC PAUSE/START.**

« REC » s'allume et la platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement.

- 4 Appuyez sur REC PAUSE/START, puis lancez la lecture de la source à enregistrer.**

L'enregistrement commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
arrêter l'enregistrement	Appuyez sur  .
passer en mode de pause d'enregistrement	Appuyez sur REC PAUSE/START.

Remarques

- Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.
- L'enregistrement s'arrête si vous changez de fonction.

Conseil

Pour enregistrer depuis le tuner :

Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis le tuner, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Réglage du son

Réglage du son

Vous pouvez régler les graves et les aiguës pour obtenir un son plus puissant.

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator X-tra)

Appuyez sur DSGX de l'appareil.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

DSGX ON* ↔ DSGX OFF

* Le témoin DSGX s'allume.

Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez régler les graves et les aiguës.

1 Appuyez plusieurs fois sur EQ pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE ».

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

BASS ↔ TREBLE

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le niveau alors que « BASS » ou « TREBLE » est affiché.

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aiguës

Appuyez sur toute autre touche que EQ, ◀◀ ou ▶▶. Notez également que si vous n'effectuez aucune opération pendant quelques secondes, l'affichage initial réapparaît automatiquement.

Minuterie

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change cycliquement comme suit :

AUTO* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → SLEEP OFF

* La chaîne s'éteint automatiquement après 100 minutes ou à la fin du disque ou de la cassette en cours de lecture.

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant*	une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « SLEEP OFF » s'affiche.

* Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'horloge.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie de lecture

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 11).

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- **CD** : Chargez un disque. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 15).
- **CASSETTE** : Chargez une cassette (voir « Lecture d'une cassette » à la page 21).
- **TUNER** : Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir « Écoute d'une station de radio pré-réglée » à la page 19).

2 Appuyez sur **VOLUME +/-** pour régler le volume.

3 Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET**.

4 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour sélectionner « **PLAY SET** », puis appuyez sur **ENTER**.

« **ON** » s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour régler les heures, puis appuyez sur **ENTER**.

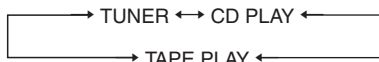
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER**.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :



8 Appuyez sur **ENTER**.

L'heure de début, l'heure de fin et la source de son s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
activer la minuterie/ vérifier les programmations	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT . 2 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que « PLAY SEL » s'affiche, puis appuyez sur ENTER .
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT . 2 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que « TIMER OFF » s'affiche, puis appuyez sur ENTER .

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- Si vous utilisez la minuterie de lecture et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie de lecture ne sera pas activée.
- Il n'est pas possible d'utiliser l'élément en option raccordé à la prise **ANALOG IN** comme source de son pour la minuterie de lecture.
- La programmation de lecture est conservée tant qu'elle n'est pas annulée manuellement.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

— Minuterie d'enregistrement

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station pré-réglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer l'enregistrement programmé, vous devez avoir pré-réglé la station de radio (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 17) et réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 11).

1 Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir « Écoute d'une station de radio pré-réglée » à la page 19).

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner « REC SET », puis appuyez sur ENTER.
« ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début, l'heure de fin et la station pré-réglée à enregistrer (« FM 5 », par exemple) s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable.

7 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci
activer la minuterie/ vérifier les programmations	1 Appuyez sur CLOCK/ TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « REC SEL » apparaisse puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	1 Appuyez sur CLOCK/ TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « TIMER OFF » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- Si vous utilisez la minuterie d'enregistrement et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie d'enregistrement ne sera pas activée.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.
- La programmation d'enregistrement est annulée automatiquement après l'activation de la fonction d'enregistrement.

Affichage

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Il est possible de désactiver l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation lorsque la chaîne est en veille (mode d'économie d'énergie).

Alors que la chaîne est éteinte, appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit : Affichage de l'horloge* → Pas d'affichage (Mode d'économie d'énergie)

* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'horloge.

Remarque

En mode d'économie d'énergie, les opérations suivantes ne sont pas possibles :

- réglage de l'horloge
- changement de l'intervalle d'accord AM (modèle non européen)
- activation/désactivation de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD

Conseils

- Le témoin STANDBY est allumé même en mode d'économie d'énergie.
- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuel. Lorsqu'un CD ATRAC ou un CD MP3 est chargé, vous pouvez également vérifier des informations enregistrées sur le disque telles que les titres.

Vérification du temps restant et des titres

Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture normale.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit : Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle ou « --.-- »¹⁾ → Temps restant du disque ou « --.-- »²⁾ → Titre de plage (CD ATRAC et CD MP3⁴⁾ seulement) → Nom de groupe³⁾⁴⁾ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

¹⁾ Pour des CD MP3

²⁾ « --.-- » s'affiche pour les CD ATRAC, les CD MP3 ou lorsqu'un CD audio se trouve dans un mode de lecture autre que 1 DISC.

³⁾ Pour des CD ATRAC et CD MP3

⁴⁾ Lors de la lecture d'une plage avec une étiquette ID3 ver. 1 ou 2, les informations de l'étiquette ID3 apparaissent. L'étiquette ID3 affiche les informations de titre de plage, de nom d'album et de nom d'artiste.

Remarque

Pendant l'avance rapide ou le recul rapide, le temps de lecture écoulé et le temps restant de la plage affichés peuvent ne pas être exacts.

Vérification du temps total de lecture et des titres

Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

■ Mode de lecture normale

Affichage de TOC¹⁾ ou nombre total de groupes du disque²⁾ ou nombre total de plages du groupe actuel²⁾ → Étiquette de volume²⁾ ou nom de groupe²⁾ → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

¹⁾ TOC = Table of Contents (sommaire) ; affiche le nombre total de plages sur le disque et le temps total de lecture du disque

²⁾ Pour les CD ATRAC et CD MP3 (il se peut que les noms de groupe ou l'étiquette de volume ne soient pas affichés, selon le mode de lecture)

■ Mode de lecture programmée

Numéro de la dernière plage du programme et temps total de lecture → Nombre total de plages programmées → Étiquette de volume* → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aiguës

* Pour des CD ATRAC et CD MP3

Changement de l'éclairage du disque chargé

Appuyez sur **ILLUMINATION** de l'appareil.

À chaque pression sur la touche, l'éclairage du disque chargé change cycliquement comme suit :

ILLUM ON ↔ ILLUM OFF

Visualisation des informations de tuner sur l'affichage

Appuyez sur **DISPLAY** alors que vous écoutez la radio.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change cycliquement comme suit :

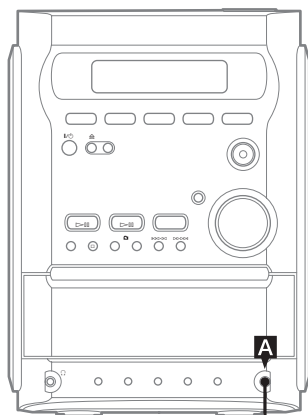
Nom de station¹⁾ → Numéro de station pré-réglée²⁾ et fréquence → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

¹⁾ Modèle européen seulement

²⁾ Le numéro de station pré-réglée ne s'affiche que si vous avez pré-réglé des stations de radio (page 17)

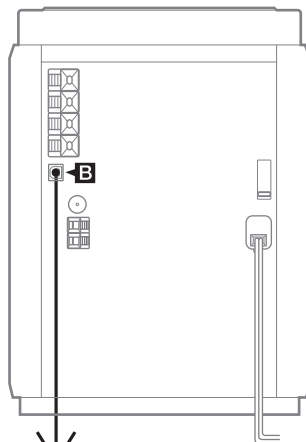
Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément.



Depuis les prises de sortie audio d'un élément analogique en option

Élément analogique en option



Vers la prise d'entrée numérique d'un élément numérique en option

Élément numérique en option

A Prise ANALOG IN

Utilisez un cordon audio (non fourni) pour raccorder un élément analogique (lecteur/enregistreur de minidisque ou lecteur audio portable, etc.) en option à cette prise. Vous pourrez alors enregistrer sur cet élément ou en écouter le son à travers cette chaîne.

B Prise CD DIGITAL OUT

Utilisez un cordon optique numérique (carré, non fourni) pour raccorder un amplificateur, lecteur/enregistreur minidisque ou platine DAT équipé d'une prise d'entrée optique numérique. Le son est émis lorsque la chaîne est placée en mode CD. Si la prise est masquée par un cache, retirez celui-ci avant l'utilisation.

Remarques

- Il n'y a pas de sortie audio numérique de cette prise pendant la lecture de plages ATRAC3plus/MP3.
- Vous ne pouvez pas effectuer un enregistrement numérique d'un disque protégé contre la copie à l'aide d'un élément numérique raccordé à cette chaîne. Il se peut également que la lecture ne soit pas possible avec certains éléments raccordés.
- Avant de brancher ou de débrancher le cordon audio (non fourni), appuyez plusieurs fois sur VOLUME – (ou tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour baisser le volume.

Écoute du son d'un élément raccordé

- 1 Raccordez un cordon audio (non fourni).**
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 28.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « MD » s'affiche.**
- 3 Commencez la lecture sur l'élément raccordé.**

Enregistrement du son d'un élément raccordé

- 1 Raccordez le cordon audio (non fourni).**
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 28.
- 2 Commencez l'enregistrement manuellement.**
Voir « Enregistrement manuel sur une cassette » à la page 22.

Enregistrement sur un élément raccordé

- 1 Raccordez le cordon optique numérique.**
- 2 Commencez l'enregistrement sur l'élément numérique (lecteur/enregistreur minidisque, etc.) raccordé.**
Consultez le mode d'emploi de chaque élément raccordé.

Remarque

Vous ne pouvez effectuer un enregistrement numérique que depuis un disque. Vous ne pouvez toutefois pas enregistrer depuis des disques protégés contre la copie et des plages ATRAC3plus/MP3.

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Lorsque le témoin STANDBY clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants :

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?
Vérifiez la tension locale, puis assurez-vous que le sélecteur de tension est correctement réglé.
- Les cordons d'enceinte + et - ne sont-ils pas court-circuités ?
- Utilisez-vous uniquement les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Vérifiez tous les points ci-dessus et corrigez les problèmes éventuels. Lorsque le témoin STANDBY cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne sous tension. Si le témoin clignote toujours ou si vous ne parvenez pas à trouver l'origine du problème bien que vous ayez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

« CANT LOCK » s'affiche.

- Coupez l'alimentation, puis rétablissez-la en appuyant sur I/⏻ de la chaîne, puis procédez comme il est indiqué sous « Avant de transporter la chaîne » (page 11). Si « CANT LOCK » continue à s'afficher, adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente Sony agréé.

« --:-- » s'affiche.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 11) et reprogrammez la minuterie (pages 24 et 25).

Le réglage de l'horloge/le pré réglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.

- Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
 - « Réglage de l'horloge » (page 11)
 - « Pré réglage des stations de radio » (page 17)
 - « Pour vous réveiller en musique » (page 24)
 - « Enregistrement programmé d'une émission de radio » (page 25)

Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOLUME + ou tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les raccordements des enceintes (page 9).
- Il n'y a pas de sortie de son pendant la minuterie d'enregistrement.

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur le cordon d'alimentation.

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez l'horloge à nouveau (page 11).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (pages 24 et 25).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (page 23).
- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée (page 11).

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

Vous ne parvenez pas à mettre la chaîne sous tension en appuyant sur I/⏻.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché à une prise murale.

Lecteur CD

« LOCKED » s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente Sony agréé.

Le disque n'est pas éjecté.

- L'éjection du disque n'est pas possible pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD. Appuyez sur ■ de l'appareil pour annuler l'enregistrement synchronisé de CD, puis appuyez sur ▲ de l'appareil pour éjecter le disque.
- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Vérifiez si un disque est chargé.
- Nettoyez le disque (page 34).
- Remplacez le disque.
- Chargez un disque pouvant être lu par cette chaîne (page 6).
- Chargez correctement le disque.
- Chargez le disque avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le disque, essuyez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur ► (ou CD ▷■ de l'appareil) pour démarrer la lecture.

L'accès au disque est long.

- Réglez « CD POWER » et « ON » à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 18).

Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 34).
- Remplacez le disque.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent pour revenir à la lecture normale.

La lecture de plages sur le CD ATRAC ou CD MP3 n'est pas possible.

- L'enregistrement n'a pas été effectué en format ISO9660 niveau 1 ou niveau 2 ou en format de l'extension Joliet.
- Le fichier MP3 ne porte pas l'extension « .MP3 ».
- Les données ne sont pas enregistrées en format ATRAC3plus/MP3.
- La lecture de disques contenant des fichiers MP3 autres que MPEG 1, 2, 2.5 Audio Layer-3 n'est pas possible.

Le démarrage de la lecture des plages sur un CD ATRAC ou CD MP3 est plus long que pour les autres plages.

- Après le chargement de toutes les plages des disques, le démarrage de la lecture peut être plus long que la normale si :
 - le nombre de groupes ou de plages sur le disque est très important.
 - la structure de l'album et des plages est très complexe.

Les informations de titre n'apparaissent pas correctement.

- Utilisez un disque conforme à l'ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou en format de l'extension Joliet.
- L'étiquette ID3 du disque n'est pas de ver. 1 ou 2.
- Les caractères qui peuvent être affichés par cette chaîne sont les suivants :
 - Majuscules (A à Z)
 - Chiffres (0 à 9)
 - Symboles (' < > * + , - / @ [\] _ `)
 Il se peut que les autres caractères ne s'affichent pas correctement.

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 17).
- Raccordez correctement l'antenne (page 9).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.
- Réglez « CD POWER » et « OFF » à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 18).

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE jusqu'à ce que « STEREO » s'affiche.

Platine-cassette

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 35).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 35).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 35).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les (page 35).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 35).

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Chargez une cassette.
- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (page 35).
- La cassette est à la fin de la bande.

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point « Il n'y a pas de son. » (page 30) et vérifiez l'état de la chaîne.
- Raccordez correctement l'élément (page 28) en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés.
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément raccordé.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.
- Appuyez plusieurs fois sur **FONCTION** pour sélectionner « MD » (page 29).

Il y a une distorsion du son.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez sur ■, ILLUMINATION et I/⏻.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations pré-réglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CD

NO DISC

Il n'y a pas de disque dans le lecteur.

NO STEP

Toutes les plages programmées ont été effacées.

CD OVER

Vous avez atteint la fin du disque en appuyant sur ► pendant la lecture ou en pause.

CHECK DISC

Vous avez introduit un disque dans la fente du disque en cours de lecture.

PUSH STOP

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

STEP FULL

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

Tuner

COMPLETE

L'opération de préréglage s'est terminée normalement.

Cassette

NO TAB

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

NO TAPE

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Minuterie

PUSH SELECT

Vous avez essayé de régler l'horloge ou d'effectuer une programmation pendant le fonctionnement de la minuterie.

SET CLOCK

Vous avez essayé de sélectionner la minuterie alors que l'horloge n'est pas réglée.

SET TIMER

Vous avez essayé de sélectionner la fonction de minuterie alors que la fonction de minuterie de lecture ou d'enregistrement n'était pas.

TIME NG

Les heures de début et de fin de la minuterie de lecture ou de la minuterie d'enregistrement sont réglées sur la même heure.

Autre

NOT IN USE

Vous avez appuyé sur une touche non valide.

Exemples d'affichage

Affichage	Indique
	2 (deux)
	6 (six)
	8 (huit)
	A
	B
	D
	G
	H
	K
	M
	O ou 0 (zéro)
	Q
	R
	S ou 5 (cinq)
	Z
	,
	@

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations
 - en plein soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour ne pas risquer une anomalie, ne couvrez pas l'orifice d'aération.

Enceintes

Les enceintes de cette chaîne ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs. Éteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essayez le disque du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur lequel certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.
N'utilisez pas les types de disque suivants :
 - Disques de location ou usagés avec des autocollants d'ou de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
 - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.

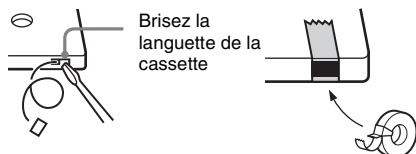
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Appareil principal (HCD-HPZ9/HCD-HPZ7)

Section amplificateur

HCD-HPZ9 pour CMT-HPZ9

Modèle nord-américain :

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
85 + 85 W
(6 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Autres modèles :

Valeur suivante mesurée à 240 V CA, 220 V CA ou 120 V CA

Puissance de sortie DIN (nominale) :
53 + 53 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
70 + 70 W
(6 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

HCD-HPZ7 pour CMT-HPZ7

Modèle nord-américain :

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
50 + 50 W
(6 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :
50 + 50 W (6 ohms à
1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
60 + 60 W (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :
100 + 100 W (6 ohms à
1 kHz, 10 % DHT)

Autres modèles :

Valeur suivante mesurée à 240 V CA, 220 V CA ou 120 V CA

Puissance de sortie DIN (nominale) :
45 + 45 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
50 + 50 W
(6 ohms à 1 kHz,
10 % DHT)

Entrées	
Prise ANALOG IN (mini-jack stéréo) :	Sensibilité 250 mV, impédance 47 kilohms
Sorties	
CD DIGITAL OUT :	Longueur d'onde optique : 660 nm
PHONES (mini-jack stéréo) :	accepte d'un casque avec une impédance de 8 ohms ou plus
SPEAKER :	accepte des impédances de 6 à 16 ohms

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Propriétés des diodes laser	Durée d'émission : continue
	Sortie du laser* : inférieure à 44,6 μ W

* Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.

Réponse en fréquence	20 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Longueur d'onde	780 – 790 nm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 – 13 000 Hz (± 3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15$ % crête pondéré (IEC) 0,1 % efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2$ % crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèle panaméricain :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
	531 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Modèle européen :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)

Autres modèles :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte (SS-CHPZ9/SS-CHPZ7)

SS-CHPZ9 pour CMT-HPZ9

Système d'enceinte	Bass reflex à 3 voies
Haut-parleurs	
Super-tweeter :	2 cm de dia., type à cône
Woofers :	15 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	4 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 180 \times 296 \times 245 mm
Poids	Env. 2,8 kg net par enceinte

SS-CHPZ7 pour CMT-HPZ7

Système d'enceinte	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Woofers :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	4 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 165 \times 275 \times 215 mm
Poids	Env. 2,3 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation électrique	
Modèle nord-américain :	120 V CA, 60 Hz
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèle pour la Corée :	220 V CA, 60 Hz
Modèle pour l'Australie :	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèle pour Taiwan :	120 V CA, 50/60 Hz
Modèle pour l'Argentine :	220 V CA, 50/60 Hz
Modèle pour le Mexique :	120 V CA, 60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
	Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique

CMT-HPZ9

Modèle nord-américain :	145 W
Autres modèles :	125 W
CMT-HPZ7	
Modèle nord-américain :	85 W
Modèle européen :	95 W
	0,25 W (en mode d'économie d'énergie)

Autres modèles : 90 W
Dimensions (l/h/p) (enceintes non comprises)
Env. 198 × 275 × 341 mm
Poids (enceintes non comprises)
Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

CMT-HPZ9 : 7,6 kg
CMT-HPZ7 : 7,5 kg

Accessoires fournis

- Télécommande (1)
- Piles R6 (format AA) (2)
- Antenne-cadre AM (1)
- Antenne à fil FM (1)
- CD-ROM (SonicStage) (1)
- Guide d'installation/
utilisation de SonicStage
(1)

Brevets américains et internationaux sous licence de
Dolby Laboratories.

La conception et les spécifications peuvent être
modifiées sans préavis.

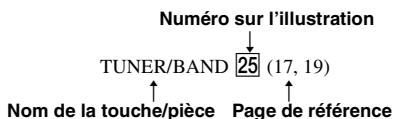


- Consommation en veille : 0,3 W
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.
- De la soudure sans plomb est utilisée pour le soudage de certaines pièces.
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des coques.

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.



Appareil principal

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - I

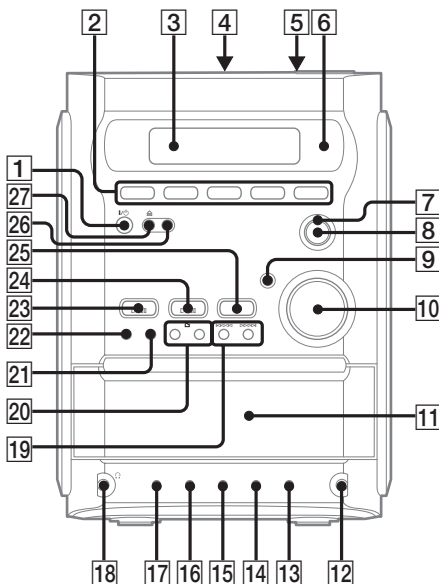
- Afficheur **3**
- CANCEL **21** (14)
- Capteur de télécommande **6**
- CD SYNC **15** (22)
- Commande VOLUME **10**
- Compartiment de cassette **4** (21)
- DISC 1 - 5 **2** (12, 13, 15, 22)
- DISC SKIP/EX-CHANGE **26** (12, 13, 16, 22)
- DSGX **9** (23)
- FM MODE **16** (19)
- FUNCTION **22** (13, 15, 17, 19, 21, 22, 29)
- ILLUMINATION **13** (11)

J - Z

- Molette **7** (14, 16)
- Plateau CD **11** (12)
- PLAY MODE **17** (13, 15, 22)
- Prise ANALOG IN **12** (22, 24, 28)
- Prise PHONES **18**
- PUSH ENTER **8** (14, 16)
- REC PAUSE/START (enregistrement) **14** (22)
- REPEAT **16** (15)
- TUNE +/- **19** (17, 19)
- TUNER/BAND **25** (17, 19)
- TUNING MODE **17** (17, 19)

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1** (10, 18, 32)
- ▲ PUSH OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture cassette) **5** (21)
- ⏮⏪⏩⏭ (rembobinage/avance rapide, retour/avance) **19** (13, 21, 23)
- 📁 +/- (sélection de groupe) **20** (13, 22)
- (arrêt) **21** (11, 18, 22)
- TAPE ▷ (lecture) **23** (21)
- CD ▷⏮ (lecture) **24** (13)
- ▲ (ouverture/fermeture CD) **27** (12, 21)



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - E

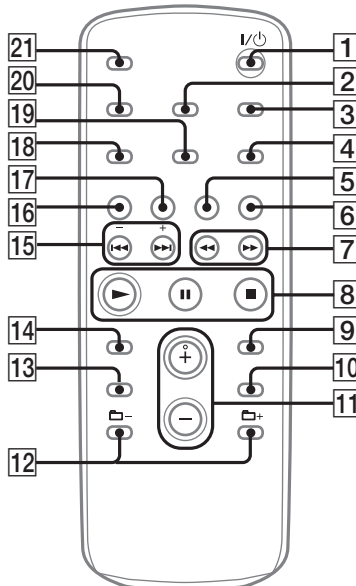
CD **17** (13, 15)
 CLEAR **14** (16)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (24, 25)
 CLOCK/TIMER SET **3** (11, 24,
 25)
 DISC SKIP **10** (13, 15)
 DISPLAY **20** (20, 26, 27)
 ENTER **9** (11, 16, 17, 24, 25)
 EQ **13** (23)

F - Z

FM MODE **4** (19)
 FUNCTION **6** (13, 15, 17, 19,
 21, 22, 29)
 PLAY MODE **19** (13, 15, 22)
 REPEAT **4** (15)
 SLEEP **21** (23)
 TAPE **16** (21)
 TUNER BAND **5** (17, 19)
 TUNER MEMORY **18** (17)
 TUNING MODE **19** (17, 19)
 VOLUME +/- **11** (24)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (11, 24)
 ◀◀/▶▶ (rembobinage/avance
 rapide) **7** (13, 21)
 ▶ (lecture) **8** (13, 21)
 || (pause) **8** (13, 21)
 ■ (arrêt) **8** (13, 21)
 📁 +/- (sélection de groupe) **12**
 (13, 15)
 ◀◀/▶▶ (retour/avance) **15**
 (11, 13, 23, 24)
 +/- (accord) **15** (17)





Imprimé sur papier 100 % recyclé
avec de l'encre à base d'huile
végétale sans COV (composés
organiques volatils).